

"Heran , du eherenwerte Schar vom alten Schweizerstamm"

Autor(en): [s.n]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - (1949)

Heft 1104

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-686300>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ce n'est que dans le cadre de communautés restreintes que l'homme gagne son existence. C'est là qu'il faut chercher la raison de la portée universelle de l'esprit pédagogique suisse. Notre exigüité nous a préservés de sombrer dans la masse.

* * *

Les Suisses en Hollande : le Dr. Paul Zumthor, de Genève, vient d'être appelé à la chaire de littérature et de langues romanes de l'Université de Groningen; le professeur bâlois A. Portmann a donné à Utrecht une conférence sur des problèmes biologiques; l'oratorio "In Terra Pax" du compositeur genevois Frank Martin fixé à Amsterdam a été joué pour la première fois en Hollande par le Concertgebouw-Orchester.

* * *

C'est un Suisse âgé de 35 ans, Ernest Meyer, qui a été nommé chef de la mission que le fonds de secours international pour les enfants, de l'ONU, envoie en Allemagne.

* * *

"Pro Juventute" a distribué 420,000 kg. de fruits frais, don de nos paysans aux enfants montagnards.

* * *

Une fabrique horlogère suisse a remporté un nouveau record de précision pour montre bracelet à l'observatoire de Kew-Teddington (Angleterre). Sur un maximum possible de 100 points, ce chronomètre en a obtenu 93,8. La variation journalière n'a été que de 0.13 seconde.

* * *

Le "Don suisse" qui vient de cesser son activité a réparti 200 millions de francs suisses à 18 pays. Un solde de 5 millions a été remis à "L'aide à l'Europe" et à d'autres œuvres de secours.

SCHWEIZERBUND (Swiss Club)

President: Mr. E. Siegrist.

74, CHARLOTTE STREET, W.1.

First **GENERAL MEETING A.R.** (after rebirth)

Saturday, January 22nd, 1949, 4 p.m. sharp.

Agenda: Balance sheet for July-December, 1948.

Election of the Swiss Minister,
Monsieur Henry de Torrenté,
as Honorary President.

Election of new Committee.

It has also been decided, at the "lively" Special meeting of January 8th, attended by 67 members, to amend Rule 9 (1) to the effect that the Committee shall consist of Swiss or of Swiss descent only.

Suitable Swiss members for the committee have been proposed at the above Special meeting and in view of other important items on the agenda, it is the duty of every Swiss member to attend and give our Minister a hearty welcome.

Dances every Saturday and Sunday from 8-11 p.m. in the renovated Ballroom.

Une exposition "Les peintres suisses d'aujourd'hui" s'est ouverte à Hambourg; accueillie avec une extrême faveur par la presse elle suscite un intérêt considérable auprès du public.

"HERAN, DU EHRENWERTE SCHAR VOM ALTEN SCHWEIZERSTAMM."

Hail noble Swiss, ye gallant breed,
Ye ancient, honoured host,
Our hearts beat high with awe and pride,
Up-surgin' like the stormy tide
Against a rock-bound coast.

United stand we here to praise
God's spirit and His love,
For He who fathoms all our hearts
Will guide us, when the day departs,
To His bright stars above.

Whilst yet the fields are blessed with green
And while the mountains last,
Our liberty shall not decay,
Warmed by its sunny tender ray
Your sons will hold it fast.

So let us guard this gift anew,
A precious, treasured hoard,
Then gather, as the fresh young seed
Of ancient stock, with Winkelried
Around the festive board.

Translated by J.J.F.S.

CONFRERIE VAUDOISE

Nous avons le plaisir d'inviter tous les Vaudois et Vaudoises ainsi que tous les amis du Pays de Vaud à se joindre à nous pour célébrer l'Indépendance vaudoise par un

Dîner Dansant

à l'Orchid Room, Dorchester Hotel, Park Lane, W.1

SAMEDI 22 JANVIER, 1949

Réception dès 6h. Dîner à 7h. précises. Prix du billet: 25 sh. Ceci comprend la boisson pour les *tables de Jeunes* qui furent un tel succès l'an dernier. La tenue de soirée est facultative. Des prix divers seront offerts et chaque billet donne droit à la Tombola gratuite.

Nous serons honorés à cette occasion de la présence de

Monsieur le Ministre et Madame Henry de Torrenté.

Les Isolés, les Jeunes surtout, rencontreront nombre d'amis!

Pour renseignements ou billets, prière de s'adresser auprès de MM. A. Renou, Président, 14, St. George Street, Hanover Square, W.1 (Max. 5977); E. A. Grau, Trésorier, Stone House, Bishopsgate, E.C.2 (Bis. 5911).